

ГОЛОСУ УКРАЇНИ

Влада — Радам!

Газета Верховної Ради України

◆ № 201 ◆ Середа, 16 жовтня 1991 року ◆

Ціна 5 коп.

Ігор
ЮХНОВСЬКИЙ.

«Треба сказати,
що влодо
може бути
твердою, а
може бути й
жорстокою...»

МІТИНГ-ЯРМАРОК

У Корюківці місцева влада вирішила перехопити ініціативу у демократів, які намітали провести у невідомо мітингу з приводу порушень принципів соціальної справедливості у роїнон, службових злодійство місцевій номенклатурі в придбонні тронспорту, відправленні на відпочинок за кордон своїх дітей як потерпілих від чорнобильської аварії. Тоді намір уловив на славу. За годину до наміченого заходу в Корюківку з'їхалося вся торгівля району, розпочалося величезний ярмарок. Причому з концертом художніх колективів, славозвісною чернігівською кобзаркою. Корюківці, незалежно скупившись, усі ж зібравшись на мітинг. До депу-татів-демократів вони звернулися із пропозицією частіше збирати по площі людей, щоб «керівництво не спало» і подібні ярмарки проводило регулярно.

Сергія ПАВЛЕНКО,
власний кореспондент «Голосу України».
Чернігівська область.

Мал. Олега СМАЛЯ.



НАПЕРЕДІВНІ позачергові сесії Сумської обласної ради, яка мала обрати нове керівництво, група депутатів від партії, рухів і трудових колективів виступила із заявою, в якій обґрунтувала необхідність звільнення до керівництва діяча опозиції. Стенограму Ради та зустріч обирали тандемом: перший представляв більшість, другий — опозицію. Чи вдасться подолати корпоративні амбіції голови А. Бондарчука та його «правих» рідних в Борзнах?

КАБІНЕТ міністрів України своєю постановою затвердив мінімальні споживчі бюджетні на 1991 рік у розмірі 256 карбованців на душу населення.

ВЛАСНЕ військове формування містине Одеса. Відомі, як було заявлено на організаційних зборах в Одеській крайовій організації Руху, тут створено Чорноморську гайдамацьку сотню, яка стане самостійним підрозділом Української республіканської національної гвардії.

ВІДРОДЖУЄТЬСЯ Григорівсько-білоуський монастир, який був знищений одним з найбагатших на півдні України. Рішенням Бакиславської райради Херсонської області Якому передано кілька учасників споруд у селі Червоно-Маяк.

ПІДПИСАННЯ ВІДКЛАДЕНО

Міжреспубліканське угода про економічне співробітництво між десятима республіками колишнього СРСР так і не була підписана вчора. Як повідомив голова Комітету у питанні управління народним господарством Слов'я, спорів за все її підписувати у вчорашню 18 жовтня. За його словами, однією з причин відстрочки стало те, що не готові деякі в угод-додатків до основного договору.

НОВІ УЧАСНИКИ ХЕЛЬСІНКСЬКОГО ПРОЦЕСУ

Керівники трьох незалежних держав Прибалтики прибули до Хельсінкі, щоб поставити свої підписи під Заключним актом Наряди в питанні безпеки й співробітництва в Європі. Делегації очолюють голови Верховних Рад цих республік Ландсбергс, Горбунов та Ройтман. Описав офіційно церемонії підписання вони зустрілися з президентом Фінляндії Коїксто.

МОЖЕ, ПРЕЗИДЕНТ ДОПОМОЖЕ

17 жовтня до Москви на прохання Михайла Горбачова приїждять керівники Вірменії та Азербайджану Тер-Петросян і Мухомов. Утрощ вони обговорять питання, пов'язані з енерго-напругою проблем Нагірного Карабаху. Ажте домовленості, які будуть досягнуті у Женево-моську, поли що не спричинилися до немирного становища у тому регіоні.

6 ТАК ЖИТИ НЕ МОЖНА,

або Про «Собаче
обличчя наслідання»

У суботу вечері,
важко, у
у найбільш вигідній
для показу
телепрограми час,
Центральне
телебачення
демонструвало
широко
розкритикований,
доночи очікуваний
фільм Стенісаво
Говорухіно «Ток жити
не можна».



«ЗДОРОВ'Я ТА ВІДТВОРЕННЯ НАРОДУ»

— така тема наукової конференції, присвяченої роз-решенню екологічній та широкій громадськості соціально-демографічній аспекти буття нашого народу. Їх медико-біологічні корені.

Конференція почала роботу в приміщенні Київського медичного інституту і триватиме до 18 жовтня.

У програмі — виступи провідних учених в галузі демографії, соціальної гігієни, екології, генетики, імунології, залучення яких до роботи допоможе виробити науково обґрунтовану стратегію виходу із катастрофічного становища, утворення програму збереження генфонду України, що її розроблено під егідою Комісії з питань здоров'я людини Верховної Ради України.

ЩОГО року 7 і 8 листопада заплановано святковим днями на території Росії — повідомив секретар Президії Верховної Ради РРФСР Філатов. Як відомо, днями щирою Москви Лужков запропонував предмети ці дні до моворичні свят. Однак, як повідомив Філатов, згідно із правими нормами свят можуть відійнятися або переноситися за рік до конкретної дати. Іншими словами, величчю невизначеності, пов'язаною з виплатою неустойки, зрештою запланованих заходів тощо.

ГОТУВАТИ кадри викладачів слова Божого для дошкільних дитячих закладів і молодших класів шкіл почли у Львові. Тут з ініціативи греко-католицької церкви відкрито гуманітарно-теологічний ліцей. У ньому, крім значущих для загальноосвітньої середньої школи предметів, сто п'ятдесят учнів вивчають латинську, грецьку, старослов'янську і англійську мови, історію філософії і релігії. Назначення а ліцей платки.

ДО УВАГИ ОРЕНДАРІВ І ПІДПИСИВЦІВ

У зв'язку з тим, що Голова Верховної Ради України Д. Морозов має бути 18 жовтня в Москві, нагадаю орендарів і підписувачів республіки з його участю перенесення на 21 жовтня. Довідкові телефони в Києві: 294-99-98; 294-64-14; 296-49-96.

3 АСОБАМИ культури та мистецтва поглиблювати дружбу і добросусідські відносини між Україною та Угорщиною та їх громадянами — основна мета Угоди, яку на сьогодні підписано в Будапешті між міністерствами культури обох держав. Цим документом передбачено залучення артистів для участі в міжнародних фестивалях, взаємне співробітництво в галузі театрального мистецтва шляхом обміну гастролями виступами.

ГОЛОС України

Засновник —
Верховна Рада
України

АДРЕСА РЕДАКЦІЇ:

252047
Київ, вул. Нестерова, 4

ТЕЛЕФОНИ
РЕДАКЦІЇ ГАЗЕТИ:

Примальня —
446-92-11

Відповідальний
секретар —
446-72-03

Завідуючий корекцією
441-84-42, 224-72-54
(телефакс).

ВИДІЛИ

перепечатки —
441-84-52
441-85-64

листи — 441-82-05,
441-29-65

економіки — 441-88-07,
аграрії — 441-86-18

міжнародних
446-91-32

агорион здоров'я —
441-88-08

соціальних питань —
441-88-05

екології — 441-84-39

культури — 441-86-44,
спорту — 441-88-06

інформаційні —
446-01-13,
441-88-26

історії України —
441-88-62

військово-політичні —
441-85-52

реклами — 441-84-44,
буксентів — 441-84-06

Реклама
не розміщується
і не повертається.

Індекс 60955

Тираж 157 100
Передплата щомісяця
19 руб. 80 коп.

Газета виходить
5 разів на тиждень.
Сьогодні на 8 сторінках.

ЗЕМЛЯ НЕПОДІЛЬНА

Як уже повідомлялося, минулого понеділка Голова Верховної Ради України Леонід Кравчук побував на Житомирщині, де зустрічався з представниками трудових колективів, радянським і господарським активом обласного центру, громадськістю Коростеня.

Судячи з плакатів та транспарантів у руках людей, які зборилися біля обласної ради, документи, що були наклеєні на щитах, керівництво області звинувачує у підтримці ДКНС. Можна б це списати на емоції людей, якщо не один офіційний документ — мисля. Рада дотримується такої ж думки. Тому виступ Леоніда Макаровича, відповів на запитання у залі засідання обласного центру, які транслювалися у вуличну огорожу за обговоренням, він оцінював ілюзії досить неоптимістично. Й переконаний, що, на мою думку, що значна частина присутніх біля приміщення була охоплена єдиним бажанням — щоб Голова Верховної Ради тут же на зустрічі почав «знімати голову» тим, хто, як доводилося, наклеїв на щитах допустимі. На жаль, правова нігілізм це доводило супроводжувати нас у житті. Хоча з другого боку ніхто не думає, що в цьому інструменту непадіду «диму без вогню не буває».

У Коростені атмосфера докорінно відрізнялася від обласної. Не було пресдопиту, пошуку на «наших» і «не наших». Очевидно, бачо об'єднує людей. А що становить інтерес цього району не з легких переконали сидіти



хоча б той факт, що за рівнем радіаційної забрудненості навколишніх сел в Коростені належать до зон добродільного аселення людей. Тож на зустрічі з Леонідом Кравчуком, яка відбувалася в Будинку культури залізничників, представники громадськості цікавилися передусім проблемами пов'язані з Чорнобильм. Але не тільки. Кілька разів повторювали запитання щодо неоподільності України, соціальної захищеності людей, перспектив розвитку нашої економіки. Цікавили присутніх і точка зору Леоніда Макаровича на ті чи інші проблеми. Були й такі, що стосувалися компетенції

місцевої влади, але очевидно, задавали їх з надією, що Голова Верховної Ради допоможе розв'язати, оскільки на місці про це не дають.

Відповідаючи на численні запитання, Леонід Кравчук наполягав на тому, що земля України має залишитися недоторкованою і неоподільною. Були-ж спроби порушити цей закон операції рідучу відіс Верховної Ради України. Щодо національної армії, то Україна як суверенна держава, матиме її. І лише стратегічні сили на певний період мають виходити до системи колективної безпеки. Майбутнє аграрного сектора Леонід Макарович вбачав у

різноманітності всіх форм господарювання. Опіслями була зустріч з міщанами, що у своїй роботі Леонід Кравчук опирається на людей, а не на партію. Передусім тому, що будь-яка партія стає на перший план від інтересів, в потім уже наї.

Протягом двох годин збівся дводот з жителями Коростеня. Звернувшись він о своїм годині вечора.

Василь ТУГЛУК,
спеціальний кореспондент
«Голосу України»

Фото
Сергія КОВАЛЬЧУКА

ГОЛОВНЕ — СТАБІЛЬНІСТЬ

Черебніщини Леоніда КРАВЧУКА на Чернігівщині

дуже й типова у нинішніх умовах. Але обнадійливий. Він підтверджує, як відзначив Л. Кравчук, що на Україні є солідний виробничий потенціал задля організації виробництва, кваліфіковані бізнесмени.

Ми повинні найбільшим часом ефективно полатати про переоборудовані, переоснащені подібних підприємств, — значно, як вони йомившись з текстильним виробництвом. — Це дасть можливість швидше і впевненіше вийти на світовий ринок.

Сказавши нинішніх жителю важливих орієнтирів Голова парламенту України бачить стабільність, по-перше, економічну, по-друге, політичну, а також вихід із кризи.

Ведучи мову про незалежність України, він відкинув хибні звинувачення ірригента республіки в сепаратистських настроях, що дуть з центру.

Сепаратизм — це коли держава відгороджується від інших високим парканом. Ми ж закликаємо про співпрацю на справедливих умовах. Незалежність — це передусім поглиблення економічних, політичних стосунків на новій основі.

На зустрічі з текстильниками являвся такий пропозиції Леоніда Макаровича під час виборчої кампанії. Наявність у Президента України відзначив, що у нього не має переможної еффорії Л. Кравчук заявив присутнім у залі, що відстоюватиме

і нині, і надалі не інтереси якихось партій, а інтереси українського народу.

У другій половині дня Голова Верховної Ради України Л. Кравчук побував у місті Кошівці Чернігівської області, де велася будівництво житла для переселенців із зон радіаційного забруднення. На Кошівщині він цікавився проблемами забезпечення сільських жителів, передовими технологіями сільськогосподарства. У Кошівці відбувся зустріч Л. Кравчука з представниками місцевих Рад керівників господарських органів області. Вільно детально про неї читати у наступному номері.

Сергія ПАВЛЕНКО,
аласький кореспондент
«Голосу України»

ФІЛІЙНА ХРОНІКА

Учора перший заступник Голови Верховної Ради України Іван Плющ зустрівся з фермерами, науковцями аграріями, працівниками Міністерства сільськогосподарства. Відкривавши зустріч Іван Степанович наголосив на кількох принципових моментах. «Старі структури на селі не працюють, а нових немає. Ми повинні довести до свого народу правду. До того часу поки не змінимо форму господарювання, поліції магазинів будуть порожніми. Потрібна радикальна економічна реформа на селі. Треба — полатати фермерство з працями Чаянова, кооперативну мережу. Йти шляхом створення

асоціації фермерів по населених пунктах».

«Радикалізм такого вступного слова наклав відбиток на виступи фермерів та їхню нелюбов. Скажімо, Віктор Сиченко, голова замкомгоспоступу «Перемога» з Київщини зробив висновок: «Далі так іти не можна». Навесні створю асоціацію фермерів або сам візьму землю».

Своїми болями поділялися Іван Шибієв, фермер з Чернігівщини Михайло Савенко — фермер з Дніпропетровщини, голова асоціації фермерів із Одщини Андрій Дікусар, генеральний директор концерну фермерів «Ураїна» — Володимир

Плещко. Головною була думка про державну підтримку фермерства і якнайшвидше прийняття закону про селянське (фермерське) господарство.

І. Плющ зустрівся з першим заступником президента німецької фірми «Асін Браун Бовері» Е. фон Нербергом.

Е. фон Нерберг розповів про діяльність фірми «Асін Браун Бовері», яка спеціалізується на виготовленні електротехнічного обладнання. Зокрема гість від своєї фірми запропонував допомогу в реконструкції Чорнобильської АЕС та інших атомних електростанцій. Відказом відомою що діяльність АЕС можна переробити на парі, який працюватимуть на таво-тазо

ай системі. «Асін Браун Бовері» має такий досвід.

Перший заступник Голови українського парламенту являвся адміністратором за таку інформацію і наголосив, що подальше створення громадськості за стан енергетичної бази на Україні. Він сказав: «Цей виступ зобов'язав нас з новою увагою на ЧАЕС. Населення України і особливо Києва дуже стурбоване. Але ми повинні самі формувати державну думку про те, що без атомних електростанцій ми не обійдемося. Потрібно робити все необхідне для гарантування безпеки і тут дуже корисним є досвід західних спеціалістів».

Е. фон Нерберг передав Голові Верховної Ради України Л. Кравчукові найкращі побажання від керівництва ФРН Г. Коля.

Ігор ЮХНОВСЬКИЙ: «ЦЕ МОЄ ЗЕМЛЯ...»

Слово має претендент

Яким воля б бачила український народ свого першого Президента? Зрозуміло, заданим чеським, російським, армієвським. Щоб був він авторитарним політиком, а якого стачило б сити повсякчас діяти про людей, тіло представляти незалежну державу в оточуючому світі. Таким квидидатом на цей відповідальний пост вийшов багатьма іншими депутатам Верховної Ради України, а також науковцям, студентам, робітникам і солдатам академік Ігор Рафаїлович Юхновський. Людина анімаційної скромності, чого так не вистачало усім нашим попереднім керівникам. Людина стачила, незаче чи ні на якій політичній партії, переконали. Людина аналітичного розуму, і найактивніший, — не уявляти, а вроджений патріот рідної неини України.

Розшифруємо цей набір зазначень, щоб люди, яким «вибір» дільниці, мали бачити менш повне уявлення про того, за кого без найменших вагів змогли б віддати голос і зрозуміло це уявлення самого Ігора Рафаїловича.

Отже:

- Де, в якій районі з'явився він на світ Юхнов?

— Народився я в селі Кичинин Млінівського району на Вінницькій. Моїна снізати, а родині священника, бо і дід мій, і прадід були священниками. А батько працював бухгалтером у кооперативу правління. Цікаво секретарем у райраді, тобто бухгалтером. У 1939 році батька переїхали до Кременчука і там мали хату, яку ми продали після його смерті. Батьків я дуже поважав, бо не були ширі я добрі люди. Іх шанували всі, хто спілкувався з ними.

— Як ви оброби спеціальність фізика?

— Математиком захолювався ще в школі і після демобілізації одразу ж пішов на фізико-математичний факультет Львівського університету. Навчання давалося відносно легко, бо любив учитися.

— Як склалася ваше життя як науковця?

— Кандидатом захистив достроково, за сім місяців до закінчення аспірантури. Тема: «Винахід функцій розподілу систем з'єднаних частин», де мені вдалося зняти функцію, яка

описує структуру іонів у рідинах електролітів. Там одержав пенні нові результати. Офіційним опонентом у мене був академік Богомолов. Дисертація мала досить екстравагантний вигляд, тому що написав її від руки та ще й на низькопресованому папері. Не дуже багате аспірантське життя. Має тоді уже дружинку й дитину. В 1958 році очолює кафедру теоретичної фізики. А в 1963 році захистив докторську дисертацію, якою поглибив тему кандидатської.

— Як були комуніст?

— Я був членом КПРС, з якого вийшов у грудні 1990 року.

— На пам'ятете, що давали рекомендації для вступу в КПРС?

— Це дуже цікава історія. Наш секретар партгромадизав мій. «Дні в партію. Я знаю, що ти людина віруюча, але християнська релігія і комуністична ідеологія дуже близькі між собою». А коли мене приймали в партію, він зауважив: «Ти ж май на увазі, тебе ніхто в партію не просив, ти сам просився».

— І як склалася ваша відносина з КПРС?

Вони були завжди нормальними. Обирали навіть членом райкому та міськомком КПРС виродеком багатьох років, а також депутатом Львівської міськради. Був делегатом XIX партконференції КПРС. Вважав, що я мав вплив на перебіг секретарства Лавського кобому партії Поребняк, як і в його попередника, — Добрина. Ми вели зовсім добрі стосунки.

— Я завжди казав те ж саме, що й тепер — і про необхідність розвитку приватної ініціативи, і таке інше. Не говорив, а значило, про незалежність України, про одстовава незалежності культури. Певною мірою компартія вважала мене дисидом, але я ніколи підписаво відлучав, що далеко, як

на той час, заходив і тоді відступав від політичної діяльності, занурювався в наукову роботу. Наукові результати давали можливість почитуватися у політичних справах.

— Які вимоги вашої політичної діяльності?

— Коли повернувся з війни, почувся якийсь затишок для чогось, ством своїм розумів, що це моя земля і що я хазяїн на ній. А серйозно громадською роботу займав тільки у середині 60-х років. Тоді розробив тану методологію нарпін (на основі статистичної фізики), яка безперечно доводила, що Радянський Союз розпадеться, що він але до беззали. Мені з точки зору фізики вдалося пояснити дуже багато процесів, які відбувалися в суспільстві, і то воні саме так протікали, і казав наперел. Через певний час все те здійснювалося, і, мабуть, це давало можливість певного самозахисту перед реаліцією партійного керівництва. Тоді мені моє галузь науку дуже допомагала.

— Вас висували кандидатом у народні депутати Верховної Ради СРСР. Ви не прийняли?

— Тоді свого кандидатуру я бачив, бо вважав, що вийде стати депутатом саме Української Верховної Ради. Так чесно я сказав людям, які мене висували.

— Як ви ставилися до інших претендентів на посаду Президента?

— Де всіх, кого особисто знав, ставалися позитивно і ні про жодного супротивника не сказав нічого критичного.

— Як вважавте, посада віце-президента України потрібна?

— Гадаю, така людина потрібна. Особливо в Україні, де різні речі мають різні ступені політичної актуальності і різні ставлення до проблем, скажімо, національної незалежності, мабутьного устрою України. Вважаю, що посада віце-президента була б корисною.

— Як вважавте, потрібна всеукраїнською референдуму з мій і виборів Президента України, якщо пони що не мають прамисловий проєкт. Відповідь була однозначною: мають повне право як депортований народ, що попертається на свою історичну землю.

— Ці зустрічі були дуже корисними для всіх кримських товаришів, особливо для партії, снізав депутат Верховної Ради Кримської АРСР, оди з керівників руху «Демократичний Крим» Юрій Комов. Ми переконані, що навіть зібрання людей різних поглядів, нерідко мають абсолютно протилежних, можна виробити єдину точку зору на проблеми, які сьогодні так хвилюють жителів союзнаго півностроу. Моя думка, одиозначна: розв'язати і благополуччя Криму можливі тільки в складі незалежної держави.

— Яким людиним, професійним якостями має володіти кандидат у Президенти?

— Насамперед бути стійким у своїх поглядах і намірах. Народ повинен чітко знати, чого він може очікувати від цього кандидата і як він поводиться себе за певних життєвих ситуацій.

— А Президент?

— Президент повинен глибоко розуміти механіку розвитку суспільства, хоча б на рівні, в яких воно перебуває. Вміти працювати з міністрами в усіх галузях суспільного життя. Розуміти, що той чи той міністр хоче збагнути, чи те добре, чи погане. Президент зобов'язаний ініціювати те, що має бути обов'язково реалізовано.

Тут треба сказати, що влада може бути твердою, а може бути й жорсткою. Тверда влада — не жорстко. Тверда влада буває тоді, коли Президент розуміє, чого він хоче, а народ розуміє, чого він хоче. Коли жінка ініціює справу, коли це порушення порушується, Президент наполягає.

— І останнє: коротко про уклад свого життя.

— Маю дружинку Ніну Василівну. Вона — хімік. Народилася в Хмельницькій області в родині селянина. Дуже спокійна, гарна жінка. Завжди справедлива. Разом виростила двох дітей — Андрія і Ірину. Маю чотирьох, а шість мерців. Зодне і дві внаслідок підсопів діти. Автомобіль водку сам. Ніколи не палив цигарок і не захоплювався спиртним. Чим займався у вільні години? Малою олією. Маю мольберт. Шоранку бігаю на сталі. Моя слабкість? Дуже люблю снізати за молодими батьками з маленькими дітьми.

Інтерв'ю взяв
Олександр БУЛАТОВ,
Микола ПЕТРОВСЬКИЙ.

КУДИ ІДІТИ, НАРОДИ КРИМУ?

З раннього ранку до пізнього вечора на вулицях міста та районних центрів автономної республіки сидять за спеціальними столиками з нотонадписаним поруч державними триколірними прапорами Росії юнаки, здебільшого студенти. Вони збираються, щоб продати після їхньої смерті. Батьків я дуже поважав, бо не були ширі я добрі люди. Іх шанували всі, хто спілкувався з ними.

Але, як кажуть, це один бік медалі. Дедалі відчуженіше звучать голоси представників Руху, УРП, ПДПУ, ДПУ. Іх підтримують меджлиси, а також кримсько-татарські султанати. Всі вони — за Крим у складі незалежної України.

Ще одна категорія кричачих голосів за надання автономній республіці статусу самостійної держави. Але й серед них нема одностайності. Деякі мислять, що Крим мусить бути суб'єктом союзнаго договору, правда, невідомо якого.

І добру справу зробив рух «Демократичний Крим», запропонував в автономну республіку групу народних депутатів України. До речі, цей рух виник у опозиційній фракції парламенту автономної республіки і нині став у Кримі об'єднуючою силою людей різних національностей.

Протягом суботи й неділі Лариса Костенко, Іван Засяк, Юрій Сюренко, Юрій Гнаткевич, Анастасія Ткачук, Микола Корольов, Валентин Шербина пропонували зустрічі з робітниками, колгоспниками, інтелектуальцями, студентами. Народні депутати України не були прихильниками української Криму, як буде збережено його автономію, як формуватиметься збройні сили України, яким чином можна буде помяти існування нині гроші на українські. Народні депутати, спираючись на закони України, дуже уважливо, конкретно відповідали на ці та інші запитання, роз'яснювали необхідність побороти кримських татарів, кримське реміа, заступники, ці зможе воні брати участь у

всеевропейською референдуму з мій і виборів Президента України, якщо пони що не мають прамисловий проєкт. Відповідь була однозначною: мають повне право як депортований народ, що попертається на свою історичну землю.

— Ці зустрічі були дуже корисними для всіх кримських товаришів, особливо для партії, снізав депутат Верховної Ради Кримської АРСР, оди з керівників руху «Демократичний Крим» Юрій Комов. Ми переконані, що навіть зібрання людей різних поглядів, нерідко мають абсолютно протилежних, можна виробити єдину точку зору на проблеми, які сьогодні так хвилюють жителів союзнаго півностроу. Моя думка, одиозначна: розв'язати і благополуччя Криму можливі тільки в складі незалежної держави.

До референдуму та виборів Президента залишалося півтора місяця, і було б добре, щоб народні депутати України ще приїхали до Криму. Сподіваюся, що не забудуть про нас і кандидати в Президенти України, — сказав на закінчення Ю. Комов.

Олександр ПЛАТ,
журналіст.
Сімферополь.

дента

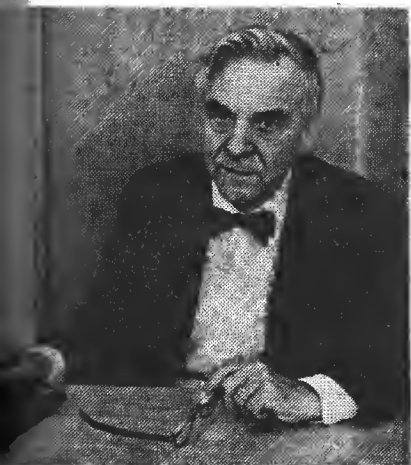
СЕЛО

теренка ха-
теллютою і
земляни,
хлопоті
«Голо-
Славкої

львівсь-
також з
Звениго-
і всюд
антуаль-

ГОСТЯ

АЄ ГОСПОДАРЯ



— Як сприйнято ідею Валютної бірничні
України у США?

— Є різні люди. Чистих альтруїстів на світі
небагато. Але ось вам унікальний випадок.
91-річний Максим Курис, колишній стрілець
УГА. Він свого часу снічав усього три кла-
ди. Але усі свої заощадження — 150 тисяч доларів
— передав саме на потреби шнолі в
Україні.

— Які інші проблеми стоять перед Вами?
— Першочергово — треба створити мережу
адвокатів, які б приймали заповіти від бажаю-
чих. Далі — ідея мусить знайти підтримку в
Канаді, Австралії. Хлопотів багато. Щороку
роблю по 30 тисяч миль на машині. Часом їду
з дому о шостій ранку, а вечером опівночі.

— Яка мета Вашого візиту на Україну?

— Я тут вже уяте — в справах Товариства
помочі дітям Чорнобиль. Ну, і хочу поінфор-
мувати суспільство про наш фонд, перенонати,
що це не забаганка, а прояв державницького
членства для нас і для вас. Хочу, щоб ідея
знайшла прантичну підтримку Верховної Ра-
ди, Уряду чи фінансових нід України. Іман-
ше науку, а прихвас шунати законного гос-
подаря Снарбнці.

Вів бесіду Віталій ЖЕЖЕРА.

На фото Сергія КОВАЛЬЧУКА: добродій
Маріан КОЦЬ під час відвідин нашої ре-
дакції.

ЯЗКО

Істр радиться

автомо-

оріяльні 65

артості, які

за запла-

наши

15. Мі-

що бачити

запобіганні

ринку

сертифіка-

резонно

мояв, там,

рови, чор-

не буд-що,

грядові пере-

не вий-

запропо-

ні на по-

дотуватися

хорошення

кожної зустрі-

вати одне з

них. При чому не на рівні
керівників комерційних за-
кладів, а на рівні спеціалі-
стів. Президент республі-
канського акціонерного то-
варства «Українська бір-
жа» В. Бабич пообіцяв мі-
ністрові юридичну допомо-
гу. Тож віднині всі зако-
нопроекти, що виносяться
Міністерством економіки й
Кабінетом міністрів на роз-
гляд парламенту, будуть
експертуватися зацікавленою
стороною — підприємцями. А
щодо того, як організаційно
оформити нове співробіт-
ництво — для цього було
запропоновано створити біз-
нес-центр. За попередньою
домовленістю — в приміщен-
ні колишнього музею Леніна
на Хрещатку.

Дмитро ДЕСЯТНИКОВ.

Телеграфним рядком
з Донецька

Є З КОГО ВИБРАТИ

Лише протягом од-
нієї декади на Донець-
ні побували аж три пре-
тенденти у кандидати в
Президенти України:
В. Яворівський, І. Юх-
новський, В. Гриньов.
Тож донеччанам є з ко-
го вибирати.

ДІЄ СИСТЕМА «РАДА»

Донецьк став першим
обласним центром на
Україні (після Києва),
де почала діяти комп'ю-
терна система «Рада».
Її встановлено в залі за-
сідань обласної Ради
народних депутатів, де
зараз проходить черго-
ва сесія.

ОТАК БИ ЗАВЖДИ...

Рішенням сесії Маріу-
польської міськради при-
міщення колишнього
місьничого забороненої
компартії України пере-
дано місцевій школі.

О ЧАСИ, О НАЗВИ

Віднині держплемза-
вод «Диктатор», що у
Володарському районі,
називатиметься «Мали-
ніна». А ось у Вели-
коновосілівському ра-
йоні новою назвою пи-
шатиметься радгосп «Пере-
будова». Чи надовго?

МІДЬ НА ВАГУ ЗОЛОТА

Лише на 57 відсотків
забезпечений міддю за-
вод «Донбаснебель».
Підводять постачальни-
ки з Росії. Під згрозою
зриву вилуск конче
потрібного України
мідного набеля.

МІТИНГУЄ
КУЛЬТУРА

У Донецьку на цент-
ральній площі відбув-
ся мітинг працівників
культури і мистецтва.
Принама — жебрацьке
становище людей, що
ведуть нелюдську бо-
ротьбу проти безду-
ховності суспільства.

ВІДВАЖНА ЧЕТВІРКА

Перші чотири ферме-
ри в Шахтарському ра-
йоні одержали анції на
право довічного спадко-
вального користування
землею. Опору з боку
нерівнинів радгоспів та
місцевої влади не було.

Юрій ДОЦЕНКО,
власний кореспон-
дент «Голосу Ук-
раїни».

Дайджест

ПОТІСНИЛИ
БЕЗПРИТУЛЬНИХ

Несподівано серед бі-
лого дня впала стіна од-
ного з колишніх служ-
бових приміщень Ора-
тійського райвідділу
внутрішніх справ. Уна-
слідок нещастя, що обій-
шлося без жертв, дві
сім'ї міліціонерів ли-
шилися бездомними. Ку-
ди їх переселити? Не
довго думаючи, потіс-
нили райпобуткомбіна-
тію, які й без того
мають найслабшу ма-
теріально-технічну базу.
Тим часом простори ка-
бінети колишнього рай-
кому партії України
стоять лоржніми, —
повідомляє обласна га-
зета «Вінницька правда».

Валерій
ЛАЗАРЕНКО,
власний кореспон-
дент «Голосу Ук-
раїни».

Вінницька область.

Чорнобиль

СУВЕРЕНІТЕТ І РАДІАЦІЯ

Про те, в яких умовах
працюють пожежники чо-
рнобильської зони, йшлося на
недавній прес-конференції,
організованій керівництвом
Управління внутрішніх справ
Київської області. А приво-
дом для цього стала велика
пожежа, яка спалахнула
11 жовтня на 2-у блоці Чор-
нобильської АЕС.

Як і в квітні 1986 року,
першими в бій з вогнем
вступили пожежники міста
Прип'яті й Чорнобиля. На-
жаль, і після п'яти років
по атомній трагедії їхня
екіпіровка не відрізнялась
від суттєвої — кирзові
чобіт, брезолі, робі і

легкі респиратори типу «пе-
лустка». Через кілька хви-
лин напруженої роботи такі
респиратори стають мокри-
ми й пожежники працюють
без них.

Заступник міністра внут-
рішніх справ України, на-
чальник УВС Київської об-
ласті В. Володін, заступник
начальника управління по-
жежної охорони УВС Ки-
ївської області В. Чучковсь-
кий та інші працівники ор-
ганів внутрішніх справ роз-
повіли журналістам, у яких
надзвичайно складних умо-
вах гасили вогонь пожежни-
ки на атомній станції. Бага-
тьом з них довелось працю-

вати в темряві на висоті 50
метрів — на даху турбін-
ного залу, який шматками
провалювався у вогонь.

Висновок такий: за п'ять
років пожежники Чорнобиль-
ської зони не отримали су-
часних засобів захисту від
радіації та вогню, бо поста-
нови і вказівки керівництва
колишнього Союзу лишили-
ся на папері. Отже, ство-
рюючи суверенну Україну,
наш уряд і наші вчені зобо-
в'язані не на словах, а на ді-
лі подбати про безпеку по-
жежників. Бо від них зале-
жить і наша безпека.

Микола ХРІЄНКО.

Освіта

П'ЕДЕСТАЛ ДЛЯ ГЕРОЯ ВАКАНТНИЙ

В Одесі завершила роботу
П'єдестал творчої Спільноти учи-
телів (ТСУ).

У перший же день, пізно
ввечері, група делегатів,
справді цікавих педагогіч-
новаторів, взяла квитки на
зворотний шлях і повернула-
ся додому. Офіційна версія
та «позиція» през побу-
тої проблеми. Справді ж
навіть пленарне засідання
«історичного» з'їзду, який
мав вирішити бути всеохо-
пний учительський Спліс-
ти, не виправдало їхніх
намірів. Хоч у «середньому»
звіті про роботу ТСУ, опу-
блікованому в «Учительській
газеті» під заголовком «П'є-
дестал для героя», Я. Бере-
говий, перший заступник
голови Центральної ради
Сплісн, не пошкодував ком-
пліментів і аргументів, абн
переконати, що «только еди-
ний учительський Союз» здат-
ний здійснити психолого-педа-

гогічну революцію, яка, в
свою чергу, врятує світ.

Але йому не повірили. Як
і всьому апаратові ТСУ.
Втім, парадоксів на одесь-
кому з'їзді було безліч.
Від таких «дрібязкових»,
як позбавлення мандата
знаменитих педагогів Нікі-
тіних, до несподіваного
«відкриття» того, що аль-
тернативна освіта, за яку так
активно виступала Спліска,
врешті-решт також стала ві-
домчою й опинилася в ру-
ках бюрократів-чиновників.
Словом, з'їзд творчої Спліс-
ни вчителів став маленькою
моделлю політичних інтриг,
які нині спостерігаємо в
країні.

Українська делегація в
перший же день висловила-
ся про свій цілковитий «су-
веренітет». Воно запропо-
нувала з'їздові свою декла-
рацію про наміри, в якій
заявлялося, що «основні

зусилля педагогічного това-
риства сьогодні мають бути
спрямовані на створення за-
гального (а не єдиного —
авт.) педагогічного простору.
Це завдання здатний вирі-
шити лише гуманітарно-педа-
гогічний рух «Освіта без
кордонів». І далі — ряд
конкретних пропозицій. По-
зицію України підтримали
педагоги Белорусі, Азер-
байджану, Киргизстану, Ку-
баї, які мають намір зіб-
ратися 2 листопада в Киє-
ві для обговорення конкрет-
них напрямів співпраці.

Попри все «єдиний пе-
дагогічний Союз» лишив-
ся. Змінило лише його
структуру — замість колиш-
нього апарату створено Ко-
ординаційну Раду, до якої
республіки делегуватимуть
своїх представників.

Катерина КІНДРАСЬ.
Одеса.

Реалії

ПРАВОСУДДЯ
ЗАВЖДИ ПРАВЕ

Винонном обласної Ради на-
родних депутатів, за погодже-
ним з міським виконкомом, при-
няв рішення про безштовтану
передачу приміщення колиш-
нього обласного компартії Укра-
їни. Із майже 20 претендентів
на нього, серед яких, зокрема,
наразничий музей, центр дитя-
чої творчості, заклади народ-
ної освіти і культури, вибрано
управління юстиції. Відтепер у
просторому будинку завітстю
понад 1,7 мільйона карбованців
розмістяться органи правосуд-
дя. Коментуючи це рішення,
заступник голови обласного
В. Матюшенко сказав:

— Це суто адміністративний
будинок, його найкраще вико-
ристання без переобладнання
саме судами, нотаріальними
моніторами тощо. До речі, воін
у місті парубувають у жалко-
вому стані. Зрештою, саме їм,
згідно з розпорядженням На-
бінету Міністрів України, на-
дається пріоритет.

Що стосується гаража колиш-
нього обласного, то він переданий
обласному відділу охорони здо-
ров'я.

Володимир ЛІЗА.

Житомир.

Спорт

БАСКЕТБОЛ. У Києві прохо-
дять ігри другого туру від-
кртого чемпіонату країни
серед чоловічих клубів. У
армійському залі змагається
нашарт українських номанд.
Ось перші результати: «Буді-
вельники» (Київ) — «Спартак»
(Луганськ) — 68:60, СКА (Ки-
їв) — МКІ (Минолаїв) — 74:88.

ХОКЕЙ. Відкритий чемпіо-
нат СРСР. «Спартак» — «Лада»
— 1:2, «Авангард» — «Дина-
мо» (Москва) — 2:3, «Авто-
біліст» — «Хімік» — 3:2, «Трак-
тор» — «Торпедо» (Усть-Каме-
ногорський) — 8:6, «Крила Рад»
— ХК «Рига» — 2:4, «Тіпль» —
«Динамо» (Мінськ) — 5:3, «Тор-
педо» (Нижній Новгород) —
ЦСКА — 4:7.

НАУКОВО-ВИРОБНИЧЕ ОБ'ЄДНАННЯ «РЕДМЕТ»

Верхньодніпровський гірничо-металургійний ком-
бінат проводить набір робітників на розкрити
комплекси рудника, автомобілі «БелАЗ», металур-
гійні цехи підприємства, фірму «Цирконбуд». За-
робітна плата за серпень ц. р. за основними про-
фесіями становить:

— машиністи екскаваторів
розкритих комплексів до 2000 крб.
— помічники машиністів ек-
скаваторів до 1500 крб.
— машиністи конкаєрів до
1400 крб.
— водії автомобілів «БелАЗ»
до 1600 крб.
— апаратники металургійних
цехів до 1500 крб.
— електрослюсарі до 1500
крб.
— слюсарі до 1500 крб.
— каменарі до 1000 крб.
— муляр-штукатурні до 1000
крб.
Робітники комбінату, згідно із
затвердженими списками, ма-
ють право на літнєве ленсь-
не забезпечення чоловіків з
50—55 років, жінок з 45—50

років, додаткову відпустку при
стажні 8 років, одержують гро-
шову винагороду за вислугу
років до 600 крб., спецпору-
чення, слесарі, грошову
одноразову допомогу і допо-
могу до відпустки до 600 крб.,
безпроцентну позику на бу-
дівництво до 10000 крб., виді-
лення для індивіду-
ального будівництва житла за
домовленістю.

Одинином надається гурто-
житок, сімейний — місце в сі-
мейному гуртожитку за домов-
леністю.

Звертатись у відділ кадрів
комбінату: 322550, м. Вільно-
гірськ Дніпропетровської об-
ласті, вул. Сталова, 4. Телефо-
ни: 48-15, 5-07-31; 44-71.

Чорнобиль

ВБЕЗПЕЧЕНІСТЬ І РАДІАЦІЯ

в яких умовах пожежники чорно-... вийшли на... конференції... керівництвом... антурішніх спра... області А... про... стала велика... на 2-у блочі Чор... АЕС... 1986 року... в біж з агонією... оження міста... Чорнобиля... на 5-й... трагедії їхня... відрадило... "Грані"... роки 1... роки 1...

лати а темпів на висоті 50 метрів — на даху турбінного залу, який шматками проривався в небо... Висновом такий: за п'ять років пожежники Чорнобильської зони не отримали суцільної засоби захисту від радіації та агонії, бо поставив і аказали керівництвом колишнього Союзу лишити на папері, Остані створили суверенну Україну, наш уряд і наші ачені зобов'язали на словах, а на ділі подати про безпеку пожежників. Бо від них залежить і наша безпека.

Микола ХРИЩОКО.

Освіта

НАВЕДІСТАЛ ДЛЯ ГЕРОЯ ВАКАНТНИЙ

завершив роботу... рної Світлана учите-... же день, пізно... група делегації... канних педагогіч-... няла кінця на... іду і поверну... Офіційна версія... През побу-... зсправді ж... чарне засідання... з'їзду, який... бути асесо-... Світлі... правило їхніх... у "средньому... ССУ, опуб-... в "учительській... гаголоавом «Псе-... ерою», Я. Бере-... вий заступни-... теріальної рада... кошкоував ном-... аргументи, аби... що "світло сід-... ский Союз з'єд-... тий психолого-педа-

гогичну революцію, яка, в свою чергу, ариштує світ. Але йому не пошрили. Як і зсому апаратні ТСУ. Вітм, парадокс на одеско-... з'їзді було безділ. Від таких «прібірань», які змінюють, модифікують, азначенних педагогіч Кінд-... від, до несподіваного «адригати» того, що аль-... теративна освіта, за яку та-... антимо виступала Світла, «реши-решт такою стала ві-... децію, я опинився в ру-... бия бюрократичної... Слово, з'їзд творчої Світ-... ний вчителя став маленьку... моделлю політичних наліяй, які нині спостерігаємо в країні. Українська делегація в перший же день висловлю-... про свій цілковитий «су-... веренітет». Вона запропо-... нувала з'їздові свою «дек-... ляцію про наміри, в якій зазначалося, що «основні

Катерина КИДРАСЬ
Одеса.

Реалії

ПРАВОСУДДЯ
ЗАВІДЖИ ПРАВЕ

модської Раді на... заборони, при-... про безпосередню... нійшійшій... колекції... юмпарті Україн-... 50 представлєв... ірад цих, дорічка... дукції, центр дор-... знявляв парок... знявляв парок... ності. Вітпери у... будувати кар'єра... ния кар'єрація... ний орган правосу-... де цих рішєв... ован обов'язковому... ний зв'яз:

Спорт

БАСКЕТБОЛ. У Києві про-... дати ігри другого туру від-... критого чемпіонату країни... серед чоловічих клубів. У... армійському залі змагаєтьс-... кверт українських команд. Ос перші результати: «Київ-... вельшине (Київ) — «Вертан-... (Луганськ) — 68:60, СКА (Ки-... в) — МКІ (Миколаїв) — 74:88. ХОКЕЙ. Спортивні чемпіо-... нати СРСР. «Ладан» — «Ладан-... (Одеса) — 3:2, «Транс-... тор» — «Кордус (Усть-Кам-... ногорський) — 6:6, «Крила Рад» — «ХК «Гігант» — 2:4, «Пілка» — «Дніпро» (Міський) — 5:3, «Тор-... педан» (Нижній Новгород) — ЦСКА — 4:7.

Володимир ПИЗА.
Житомир.

ВО-ВИБРОБНИЧЕ ОБСЬДАННЯ «РЕДМЕТ»

модніпровський гірничо-металургійний ком-... провідити набір робітників на розкрити... ки рудника, автомобілі «БелАЗ», металур-... гічний підприємств, фірму «Цирконбуд». За-... планувати на серпень ч. р. за основних про-... цин становить: — електрослесарі до 1500... — слюсарі до 1500 руб., — маюнери до 1000 руб., — маюнер-штукатур до 1000 руб. Робітників мобілізує, згідно із... звадженням списків, який... зва право на відпочинок лоніс-... на забезпечення чоловічої з... 30-35 років, жінок з 45-50

роїна, додаткову виплату при... стани і роки, одержувати гро-... шову винагороду за виконан-... роїна до 600 руб., спецавчир-... анія, спеціалізовано, грошової... одержувати денюшну і доп-... нят до відстані до 600 руб... безпроцентну позичку на бу-... денняв до 10000 руб., від-... пляють ділення для індивіду-... ального будівництва житла за... домогосподарства.

Однією надіється тур-... ному, сімейний — місце в сі-... мейному турпоїзиту за домо-... господарства.

Застригати у збіллі нарі-... нійшій: 322550, н. Вілєнсь-... гірсьм Дніпропетровський об-... ласті, в. Станція 11, Телефо-... н: 46-15, 5-57-31; 44-71.

Заєрніть увагу



Carl Duisberg Gesellschaft e.V.

Auslandserfahrung
Investition
in die Zukunft

PRIVATANSCHRIFT
(даване о себе)

Name (фамілія) Geburtsdatum (дата народження)
Vorname (ім'я)
Straße (вулиця)
PLZ (німдєкс), Wohnort (город) Telefon (телефон)

FIRMANANSCHRIFT
(даване о підприємстві - ассто работы)

Firmenname (назвавие підприємстві - повністю)
Produktion (основные виды выпускаемой продукции)
Straße (вулиця)
PLZ (німдєкс), Wohnort (город) Telefon (телефон)
ANGABEN ZUR BEURSTÄTTIGKEIT
(даване о професії)
Berufsausbildung (образованіе) beendet (закінчив/а)
Berufliche Stellung (должність) seit (с якого часу)

Verantwortungsbereiche (выполняемые функции - кратко описанно)

Unterschrift (підписи)

Köln, RG 22 Ko
03.08.1991

Zentrale: Carl Duisberg Gesellschaft e.V. Mohlenstrasse 10-12 Postfach 246110 D-5000 Köln 1
Telefon (0221) 2094-0 Telex 8881762 Telefax (0221) 2096-111

Шпирехен зі дойч? Годитьсья!

Товариство Карла Дуйсбер-... га разом з Товариством... леною платого СРСР проно-... сую програми підвищення к-... лівкації для молодих рад-... ських керівників у ФРН. Гарнім стимування — один рік, мета — знайомство з під-... римством безпосередньо під час роботи на ньому. Але перед стамуванням провди-... ться відбірний конкурс.

Його учасниками можуть ста-... ти фізікаї з закінченою ви-... щою освітою, що мають не-... менше 2-х років керівної ро-... боти, знають німецьку мову. Вік учасників конкурс — не-... більше 35 років. Підприємст-... во, що послав кандидата на стажування, повинне додати до анкети рекомендацію. За-

повні анкети слід надіслати до 21 жовтня ч. р. на адресу: 143444, Москва, К-13, Торго-... промислово-палаца СРСР, та-... лфакс: 411126. Телефакс: 316-24-55. Анкети треба за-... поповняти німецькою мовою... на машинці або від руки (дру-... кованими літерами). Запро-... шено на тестування (після відбору анкет) — грудень 1991 року.

ПОГОДА

16-17 жовтня на Україні бу-... де переважно без опадів, ино-... чі і армачі подкати туман. Ві-... тер змінний напрямки, 2-7 метр/се на секунду. Темпера-... тура аден 15-20, на місці і... своді республіки надокдан до 24, очіч 6-12 градусів.

По Київській області сьогодні аден тепла погода без оп-... адів. Вітер слабкий. Темпера-... тура 15-20 градусів.



Фото Леоніда ПІДЛУЖНОГО.

Чергова по випуску новина Катерина ВОРОНЕНКО.
Тел. 441-88-26.

АБО ПРО «СОБАЧЕ ОБЛИЧЧЯ НАСЕЛЕННЯ»

Станіслав Говорухін, мін-
радянський яраод. Безла-
кий, стандартизований, по-
стрижений під один імперсь-
кий грєбінчик. Але справед-
ливо говорить кінорежисер:
«Доля народу — в його іс-

торів. Звісно, molti б фільм був про Україну то історичні, ретроспективні були б іншими, чтіними, і знайшлися в Києва підполковником Мурашвином сказати, і про загальні під Крутами сьогодення, і про те, що сьогодні доводимо... який виносив на безкраїх просторах нашої землі мільйони людей, і про те, як вони жили, і про те, як війни України залишилися фактично заложниками, гарматним м'ясом і своєю кров'ю, і про те, як це впливало на подвиги і на погибелі інших. В такому фільмі, очевидно, зайшлося б більше і про витугулену нашу культуру, і про звикання, про дисидентів, які свої краєч роки провели в концитаборі ОУ, а який мученицький довгий був цей андорас.

Втім, про конкретну історію конкретного народу зі сторінок центральних видань і з телекрана іовітні пророки говорити не хочуть. Добре знають: логічні висновки в такому разі випливають самі по собі. Отож Станіслав Говорухін після демонстрації фільму вирішив просвітити народ своїми одкровеннями. Короткий виклад тієї вельми цікавої розповіді.

«Націоналізацію Чорно-
морського флоту міг провес-
ти тільки комуніст...».

Це Говорухин кидас камінь у бік Леоніда Кравчука з тим розрачунок, що прозрілий український народ, якому нарешті відкрили «Ісгнну», негайно вийде на площу і скаже: «Геть Кравчука! Забери, дорогий старший брате, собі Чорноморський флот, а разом з ним і Крим, і Одесу. І всю полуудену Україну, і навіть усе Чорне море. Нам не шкода».

«Республікані ведуть себе безсерйозно», — твердить Говоруха. І далі пояснює, що «ми горбатіші», а вона, збрата республіки, хочуть забрати собі те, що розташовано на їхній території. От біда — з України, батче, можна викинути мільйони і цукру, ні яблук, ні картоплі. Сама ж Україна прямо на ходу підметки рве, розпуює, на корені всю Росію, і перепродає її за кордон, за валюту причому. Ну, це ж не пшівби, а ось навпроти біда, а вони не дурні, Ставдася Гурлохвір.

із Західної України потягнуться в Росію мільйони біженців, а російські жінки лежатимуть на кожному кроці з розпоротими животами, бо ми «народ із собачим обличчям». То що ж робити? Як! рецепти видає шановний кінорежисер, російський інтелігент, гуманіст, якому Центральне телебачення віддало найкращий ефірний час!

Треба забути про химеру
СРСР. Треба відірвати Ро-
сію і, можливо, царя-
тошку прикласти з його
білим песком, який нешо-
вано ніяку поламав. Як-то
грозивали їй конституції. Ха-
ла! — і вилетів. А вийшов
Воту, все нормально, от з на-
казаними бід. Від них треба
рятуватися, від них треба
відокремитися, бо найіра-
ційніш житок зберуть. У ко-
жній країні, на кожному
зарі, вони — чуки! Та я
проблем з ними чимало. То
Карабах, то Осетія. От Ук-
раїна — шість річ. Поікрин
порушенням люд. Власне,
яка країна, де не порушені
права? Це саме Росія хрестів
тисляч років тому князь
Володимир. Рісці! То та й го-

[illegible]

І висновок: «Я не можу сказати своїм дітям: живіть по совісті! Тому що там, за дверима, воєнний світ. І

якщо вони не навчаться бити першима. Їх змінуть.

[illegible][illegible]

І ще одне: ми, пане Говорухін, не населення з «собачим обличчям», ми — український народ, який підводиться з колін. Пригадуєте причту: що робить птаха перед тим, як злетіти? Числять пір'я? Розправляє крила? Ні! Вия спочатку стає гордим...

Наталя ДЗЮБЕНКО,
оглядач з питань між-
національних відносин.
Фото Мухвіла САЧКА.

З пошти редакції:

КУПИВ
ЧЕРЕВИКИ...

Мені пощастило. Купив чарівний потрібного розміру і ошляктиваний помічав додому. А там на мене чкало розчарування: верхні чарівніла на-стілїни притиснутї до підшван, а не те, що нога. А на підшвані означанї і розмір і повнота і вага, що менї потрібні.

Маючи адресу фабрики виготовлявача цих чвершків, написав листа і розповів про свою біду. Заступник директора по київській Прилуцькій зупинився на фабриці, що на Чарнігівщині, в Тихоходівці відповів, що чвершків треба вислати на фабрику для визначення браку. Так і я зробив. Воно, тобто чвершків, дивнимся, дивнимся на ті чвершків і визначили, що в браку цілком пристойний, нічого браку там немає і прислали мені їх назад. Про цьому не при-

наали навіть маланької супре
воджувальної ваписин, хоч б
для гаднться.

Дналюсь я на ті чаревини
думаю: чи то вони й справу
виготовлені згідно з Держстан-
дартом, чи то мої ноги не стан-
дартні, чи я сам собі біди шу-
каю.

Шановна редакціє! Можливо, ви не розберетесь, але я хотів би знати, чи можна вийти з чарівництва, а якщо ні, то чи можна вийти з нього, якщо це можливо. Я не хочу працювати, а поруч би побачити фотонарти тих спеціалістів.

І. ІВАННЦЬНИЙ.
Стрілки
Старосамбірського району

ВІД РЕДАЦІЇ. Ми підтримуємо пропозицію нашого автора а що снажуть «автори» черевнів? Чекаємо відповіді.

НЕМА НІ КОШТІВ, НІ ЗДОРОВ'Я

Про ватаранів війни згаду-
ють раз на рік — у День Пере-
моги. Тоді готують багатий
стіла, вітають із саватом, даю-
ть за здобуту перемогу роз-
силяють поздравляння. Одар-
має таку вітаальну листівку і я,
учасник Великої Вітчизняної
війни. Ааа, приїшла сі віталь-
на листівка, і особисто за всі
роки не отримав нічого Пшааа,
що таких, як я, багато. На до-
зна словесної турботи про нас
надсилаю вам фотомарту про і-
кати, дві жінку, а нічиче — ві-
тальну листівку.

Стандартні промови на сата, стандартні вітальні листівки, а інших брехливих побажань виклинають зєвіру і зєвагу. Наші правителі чубляться за аладу, але нічого не зроблять і не роблять для того, щоб покращити життя тим, хто живе в таких розлаазах. Своїми силами щось змінити ми не в змозі, бо немає ні мовтіа, ні

здоров'я. Двадцять шість років
і піддає радиським підпису-
ствам, система маю пограбува-
ла, оцінивши мою працю як
дешевістю карбованця на м-
сяць. То звідки взятися зоще-
дливим, що самостійно буду-
вати собі житло? Можна, доцільно
пред'явити позов державі про
повернення мані карбованця

На ті кошти я міг би придбати собі нормальне житло. Я на вашу думку?

З повагою

учасник Великої Вітчизняної війни
Г. НЕБОРАН.
Кам'яні Потоки
Кременчуцького району,
Полтавської області.
На фото: хата, в якій проживав Г. Неборан.

АГРАРНО-ПРОМИСЛОВЕ ВІДДІЛЕННЯ ОДЕСЬКОЇ НАУКОВО-ТЕХНІЧНОЇ БІРЖИ

проводить відкриті спеціалізовані біржові торги з продажу: сільськогосподарської продукції, інвентаря, насінневого матеріалу, племенної худоби і наукових розробок.

24 ЖОВТНЯ БУДЕ ПРОДАВАТИСЯ:

зерно, м'ясо, м'ясопродукти та інша продукція сільськогосподарства.

25 ЖОВТНЯ БУДЕ ПРОДАВАТИСЯ:

насіненний матеріал, племенна худоба, наукові розробки з сільського господарства, обладнання, машини та ін.

26 ЖОВТНЯ — ВІДВІДУВАННЯ СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКИХ І ТОРГОВЕЛЬНИХ ПІДПРИЄМСТВ.

Вартість участі в торгах одного представника — 275 карбованців для Одеси і 650 карбованців (з проживанням і харчуванням) для іногородніх. Вартість участі представників фермерських господарств у біржових

торгах — 25 карбованців (необхідна довідка сільської Ради).

Рестраційний біржовий збір з укладених угод — 0,5 ВІДСОТКА.

Оплата здійснюється готівкою чи за платіжним дорученням на р/р № 467212 у Житловому відділенні Укрсільбанку м. Одеси, МФО 328038.

Учасникам необхідно мати з собою доручення на право укладання угод і копію платіжного доручення про оплату за участь у торгах.

Торги відбудуться за адресою: м. Одеса, Газаринське плато, 5, туркомплекс «Одеса», іхати трамваем № 5, тролейбусом № 5.

Рестраційні учасників 23 жовтня з 10-15 до 18-30 години і 9-11 години у день торгів за місцем їх проведення.

Вартість біржових місць на Біржі — 75, 100, 150 тисяч карбованців.

ДОВІДКИ ТЕЛЕФОНАМИ:
25-07-07, 23-64-19, 23-85-57.

Заявки надіслати на адресу: 270001, м. Одеса, вул. Рокк Люксембург, 38. Одеська КІБ.



БАРТЕР ІЗ ПОЛЬЩЕЮ

Нові можливості
PROSYSTEM —
ВАРШАВА

Пропонує широкий асортимент високоякісних швейних виробів, трикотажу, а також плащі, куртки, нарядний жіночий одяг, джинсовий одяг, колекцію спортивного одягу, гарні светри, літні та демісезонні комплекти, елегантне взуття, високоякісну косметичку, вишукану біжутерію. Пропонуємо також аудіо- та відеотехніку, що відповідає світовим стандартам комп'ютерне устаткування високого класу.



Чекаємо ваших пропозицій.

Наша адреса:
Prosystem Sp. z o.o.
ul. Kanłowska, 112
01-529 Warszawa

Польща
тел/факс
8-10 4822 392669
8-10 483912 0422
8-10 483912 0423

ВЛАСНІСТЬ — ЦЕ ВАША НЕЗАЛЕЖНІСТЬ! Ви хочете, щоб ваше підприємство стало акціонерним товариством?

Ніяких проблем!

Інститут менеджменту «Львів» пропонує, в тексті понад 20 інших документів, які забезпечать швидкий перехід до нової форми господарювання.

В пакет входить зразки документів по інвентаризації майна державного підприємства, проект статуту акціонерного товариства, правила продажу акцій, проект угоди з уповноваженими.

Звернувшись до нас, ви не купите kota в мішку! Ми надаємо Вам можливість попередньо ознайомитися із даними пакетом.

Вартість пакету — 8200 грн.

Додатково:
— надаємо консультації по роздержавленню і приватизації;
— проводимо фінансово-господарську оцінку стану державного підприємства;
— розробляємо умови акціонування;
— здійснюємо експертизу підготовлених

акціонерних документів.

Автоматично пакету з акціонерно-приватизаційними спеціальностями, які брали участь у створенні акціонерних товариств.

Вамі документи.

Отримати пакет Ви зможете, надіславши вказану суму на р/р N 609538 в обслуговуванні Промисловому м. Львова, МФО 325633.

Наша адреса: 290022, м. Львів, вул. Вігонського, 34.

Інститут менеджменту «Львів».
Довідки надаються по (0322) 62-90-51 (0322) 62-90-59.

БАЛАНС БАНКУ НА 1.09. 1991 РОКУ (в крб.)

АКТИВИ:	
1. Каса	2 489 015
2. Кошти на розрахунковому рахунок Національного Банку України	4 228 400
3. Кореспондентський рахунок у Національному Банку України	16 471 652
4. Дебітор Банку	642 995
5. Кредити, надані банком	50 356 015
6. Позики іншим банкам	
7. Основні засоби і госп. інвентар	528 834
8. Відокремлені кошти за рахунок прибутку	1 653 195
9. Інші активи	1 819 654
Всього активів:	78 171 760

ПАСИВИ:	
1. Статутний фонд	8 277 587
2. Резервний фонд	422 377
3. Інші фонди	78 617
4. Розрахункові рахунки клієнтів	36 074 579
5. Депозитні рахунки клієнтів	7 331 878
6. Кредити, отримані в інших банках	20 500 000
7. Інші кредити	3 445 774
8. Прибуток	2 040 948
Всього пасивів:	78 171 760

Баланс Західно-Українського Комерційного Банку за II квартал 1991 року становить 59 294 539 карбованців.

Заявлений статутний фонд Західно-Українського Комерційного Банку — 50 000 000 крб., поділений на 500 000 іменних акцій

номинальною вартістю 100 крб. кожна.

Придбавши акції Західно-Українського Комерційного Банку, ви стаєте співласником одного з найбільш перспективних та авторитетних комерційних банків України.

Дивіденди, отримані від акцій Західно-Українського Комерційного Банку, дадуть Вам можливість забезпеченого існування та гарантувати фінансову незалежність.

БАНК ВАШОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

Регіональні представництва починають передавати на акції

28 жовтня 1991 року:
Харків 2-97-52, 6-43-12;
Хмельницький 84-64-61, 32-44-07;
Кіровоград 74-89-14, 23-61-17;
Львів 32-69-33, 32-97-81;
Одеса 44-00-53.

ФІНАНСОВА ГРУПА ЗАХІДНО-УКРАЇНСЬКОГО КОМЕРЦІЙНОГО БАНКУ

Фінансова група Західно-Українського Комерційного Банку з 15 жовтня 1991 р. оголошує публічну передплату на:

**АКЦІЇ ЗАХІДНО-УКРАЇНСЬКОГО МІЖНАРОДНОГО БАНКУ
(WEST-UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK).**

що є правонаступником Західно-Українського Комерційного Банку.

Західно-Український Міжнародний Банк розташований на історичному перехресті традиційних торгових зв'язків схід—захід, займає ключові позиції у кредитно-фінансовій системі Західного регіону України.

Західно-Український Міжнародний Банк працює у найкращих традицій банківської практики, проводить операції у будь-яких іноземних валютах, успішно поєднує сучасні досягнення світової економічної думки з досвідом, енергійністю та професіоналізмом банківського персоналу.

Акції Західно-Українського Міжнародного Банку можна придбати за адресою:

Головний розрахунковий центр: 290000, м. Львів, ГСП, вул. Мажарського, 67. Телефон: (032) 75-05-28; 75-05-41; 75-05-40.
Телефакс: (032) 750-541; 750-560.
Телеграм: 234321 БАНК. ТЕЛЕКС: 234199 ZUKB SU.

«ЯКЩО ТАК, Я ГОЛОДУЮ!»

Нюкний турист, який приїхав цими днями до Панами, обов'язково знайомиться з такою визначкою пам'яткою столичного аеропорту, як «Будинку у пам'ятнику». Його споруда на знак протесту власник невеликої фірми по збиранню сміття. Він воює проти голландських авіакомпаній, які не передали право на припинення своїх літальних його конкуренту. Конфлікт, про який неухабно відомо, розповів у листі на ім'я Генерального секретаря ООН, загрожують затягнутися. А по ньому авіаперевозникам, стежить за ними, як за ворогами. Вони ж КІМ, служать не тільки прибутком для голодуючого, але й своєрідною трибуною, з якої він автолюбів свої викривальні промови.

Цікомо імовірно, панамці остаточно визначили для себе найбільш прийнятну форму громадянського протесту, про що свідчить хвиля голодунок, яка останніми тижнями захлестнула столицю країни. Щодня містою галасить й телебачення повідомляють про те, що ще одна група студентів чи то служ-

бовців вирішила владати до цього заходу з метою переконати в своїй правоті уряд чи адміністрацію тієї чи іншої установи, допитися виконання своїх вимог.

Неподалік, зявся облогу з російським індусом Панами Рімського в Панами 15 служ.

А я у них!

Бовців міської електрокомпанії, звільнених за рішенням уряду. Їх звинуватили в підсилюванні колишнього військового режиму. Штабквартира святого престолу вдуває статі об'ємом усього з боку преси. У грудні 1989 року саме тут перебував один із американських солдатів схибнутий генерал Мануель Антоніо Нортега. Після цього тижня абсолютного голодування стая здоров'я страйкувачів, які засвідчили лікарів, а не критичним. Уряд був змушений піти на поступки та поновити на роботі учасників голодунок.

Ще один відчайдушний борець з режимом прикував себе до ферми велетенського мосту Америк, що з'єднує

береги Панамського каналу біля його тихоокеанського ахулу. Мешкаєць розбомбленого блоку під час останнього вторгнення військ США рапорту Чоріло вимагав справедливої грошової компенсації від американського уряду за заповідну матеріальну шкodu. Щоб відірвати собі шматок від тихоскеанського ахулу, Мешкаєць розбомбленого блоку під час останнього вторгнення військ США рапорту Чоріло вимагав справедливої грошової компенсації від американського уряду за заповідну матеріальну шкodu.

Найбільш «короткою» виявилася голодова кампанія одного з місцевих конгресменів. Він прикував себе лямпою до воріт національного парламенту, протестуючи проти бездіяльності уряду. Один із журналістів попросив його, що в такому разі він виступає проті свого начальника, який аходить до правлячого політичного блоку і несе відповідальність за цю державу політику. Помічник парламентарія поспішив розплатити лямпою, але не зміг уникнути звільнення з апарату його шефа.

Епілепсія голодунок не залишилася непоміченою в урядових колах, які різко засудили «словий тиск на демократичні структури влади». Держина президент Гільєрмо Бондари — Амайе особисто піддала критиці цю форму протесту понахвалюючи, що страйкувачі вирішили сісти на алету і мати на додаток до цього безплатну рекламу. Проте висловлювання «першої дами» були сприйняті з подивом. У Панами не забули, що президент країни дає в своїй біографії сам правдиво до такої «лісти». Вперше — на знак протесту проти військового режиму, в аду — вже на послід став держина, на знак солідарності з панамськими бідицями — найзвіднішими верствами населення країни.

Однак ні в тому, ні в іншому разі сенатор Бондари який відзначається надмірною вагою, не добирав хоча б якихось результатів. Якщо не вважати втрати ваги внаслідок 3-4 кілограмів. Аде тривало голодування він протест не витривав.

Олександр ЧЕРНОВ.

Панама.

Експрес-новини

Європейське співтовариство, під егідою якого тривають мирні переговори по Югославії, призначено на п'ятницю в Газаві спеціальну нараду за участю голви Президії Югославії і лідерів шести республік.

Підписана в СРСР угоду про економічне співтовариство є ключовим моментом для подолання допомоги Радянському Союзу з боку Заходу, значив міністр фінансів США Брайд. Згідно з нею готовий до надання СРСР великих грошових сум, оскільки досі не визначено обсягу необхідної допомоги, продовження вій.

Міністр торгівлі Японії Макао повідомив, що наступного тижня він відвідає з візитом Москву з метою обговорення питань, пов'язаних з ефективним використанням допомоги СРСР з боку Японії.

Учора в Парижі відкрився черговий генеральний конференція ЮНЕСКО, на якій вирішуватимуться принципові проблеми політики цієї організації.

У Румунію набрале чинності угоди щодо тримісячного заморожування всіх оптових цін. Угоди, дослужити між поставальниками і представниками роздрібною торгівлі, зареєстрована міністерством фінансів країни.

АБО СХАМІТІТЬСЯ, АБО НЕБРАКУЙТЕ

Національний фонд інвестицій Сполучених Штатів Америки — організація, яка фінансує суктис з державного бюджету. Згідно ж із старим прислів'ям «що платити, той і завоює музину» — фонду доведеться керувати аніванною свату країни. Він розглянув замовлення організації на новий фінансовий рік і борони витрати державні ношти на підтримку художників і театральних діячів, роботи діячів «надроті образності суспільного морала».

Бідопадо до цього рішення, не можна подавати матеріальну допомогу з метою пропаганди, розповсюдження або випуску матеріалів не сувенилів форм і «надроті образності морала». Нова поправка до законопроектів про асигнуванням законом не включив посилено не «надроті образності морала», яку раніше амоністували не пазанку для допомоги відомим діячам культури, чия творчість викликала протести громадин (хоча й далеко не всі). Цінаво, що точних критеріїв, за якими вирішувалася б доля того чи іншого твору, не встановлено.

Інформ-шоу

КРАСТИ, ЦОЄ ІСТІ

«Цілком зрозуміло, що економічні наслідки мікрофінансової ембарго, погіршили соціального становища в країні призвели до зростання злочинності», — заявив агентству Франс-Прес міністр юстиції Ірану аль-Малілі, не уточнивши, правда, про які саме видан злочинності йдеться і не назвавши цифр. Але відомо, що іранці все частіше говорять між собою про крадіжки автомобілів, в пресі навіть почали дружити оголошення власників машин, які обіцяють негородити тих, хто допоможе зняти завісі перекупників, що несподівано зникли.

З'являються й добре організовані групи, які грабують багаті вілли та наирини. Не останнє місце в цих групах займають ношії солдати іранської армії.

— це, Газети «Вабіло», адміністративну раду нової очолює син президента Удей Саадом Хусейні, уперше відкрити торнувся тем протестуції та пов'язаних з нею злочинів, звільнявши антино боротися з цим злом.

АМЕРИКО, ДОПОМОЖИ ЯПОНІ

Місто Кіото вважається осередком найвищих досягнень національної японської культури.

Погляд

СОНЯЧНА

«ТОРПЕДА»

Італійські інженери знову здобули авіапопобителі: вони створили нову модель автомобіля з екологічно чистим двигуном, який працює за сохлення або електричної енергії. Тим, хто полюбіть швидку їзду, це машини дуже сподобаться: сама назва — «Торпеда» вже говорить про її потіжність.



тури і духовним символом країни. Там розтешовано більш ніж 1600 будищеских храмів, які вражають своєю величчю на фоні не дуже високі будівини міста. Проте архітектори вирішили поринути цю «культуру» монополію і побудувати новий 60-метровий готель (до 1200 кімнат) давної столиці). Однею з найбільших селіщенні і громадськості асигнували єдиним фронтом прот будівництва асоціації міста заплатили майже 50 тисяч доларів, щоб дати оголошення в «Нью-Йорк таймс»: «Допомогіть зберегти спадкоємство давньої столиці б оголошення — залили надіслати листи протесту на адресу американських філій японських компаній, які з'являються у будівництві. Але ми, друзі, скажемо ви, про чому тут американці?»

Справа в тому, що будищескі аспієнні: японські газети не публікуватимуть оголошення через небажання пускати відомості за великими фірмами. «Соромно звертатися до американців за проханнями втрутатися. Кіото, — сказав голова асоціації. — Але що робити, якщо місто може проті зникнути. Мешканці не уявляють, як опіль стане першим держина у лісі хмарочосів, біля підніжжя яких загубилися пам'ятники старовини».

ГОЛОС України

Газета Верховної Ради України

Головний редактор

Сергій ПРАВДЕНКО

Редактори:

Антоніа ГОРЛОВ перший заступник головного редактора

Олександр БІЛИК заступник головного редактора

Олександр ЕМЕЛЬЯНОВ член-кореспондент АН України

Володимир ІРАСНОДЕМСЬКИЙ, оплада, завідувач відділом культури

Леонід САМОЙЛЕНКО заступник головного редактора

Ворис СИДОРЕНКО заступник головного редактора

Антоніа СОПОСЬКА редактор відділу кореспондентської мережі

Віталій СУДДА відповідальний секретар

НАД НОМЕРОМ ПРАЦЮВАЛИ:

Заступник головного редактора —

Леонід Самоєленко.

Черговий редактор —

Антоніа Бєра.

Автори макету —

Антоніа Мірошечко.

Леоніа Пилипчук.

Вступовий —

Леоніа Кіоско.

Оформлення —

Володимир Кисельов.

Коректор —

Валентина Лунаш.

Юлія Бєбєч.

Валентина Воселович.

Геліка Кіабєн.

Ольга Мамєлєв.

Євгеніа Орогасова.

Олека Чоюасова.

Верстальники —

Тетєна Балюк.

Ольга Цієнко.

Алла Будюкова.

Марія Солорюк.

Сергія Сєвєжєнєв.

Літотипісти:

Наталія Лозинка.

Валентина Чичирєв.

Комбінація друку

«Радянська Україна»

252047, Київ 47,

проектент Парламенту. 50

Індєкс 60955.

Тираж 156.200

Передплата ціна

на рік 19 руб. 80 коп.

Зам. 03152001.